

行为准则 - 实施指南

1. 愿景与目标

- A. **Bonsucro** 认识到，甘蔗生产、加工和采购为所有甘蔗种植地的人民、社区、企业、经济和生态系统创造持久价值提供了机会，这符合可持续发展目标，但也有可能造成不利的环境和社会影响。
- B. 行为准则实施指南（“**实施指南**”）旨在就会员如何履行其按行为准则（“**准则**”）之规定做出的承诺提供指导。会员可以通过等效或改进的流程（旨在实现相同和/或更大的作用）来证明其遵守这些实施指南所规定的内容。如果会员认为他们正在执行等效的流程，则其应准备好解释自己措施的等效性，以及这些措施更适合会员自己运营的原因（如果需要的话）。
- C. **Bonsucro** 的目标是搭建平台，以促进变革并通过持续改进生产者社区和甘蔗供应链来支持会员。如果会员能够证明其遵守了相关的标准并持续改进以应对这些影响，那么仅仅是产生不利环境社会影响的原因、造成不利环境社会影响或与不利环境社会影响的直接联系均不构成违反准则的行为。
- D. **Bonsucro** 至少每 5 年审查一次行为准则实施指南，并且可能会不时更新。会员将被告知对行为准则实施指南的任何建议更改，并有机会参与其中。

2. 范围

- A. 如果数个相关实体选择成立会员组或会员群组（“**会员群组**”），则必须在申请入会时注明组成该会员群组的每个实体的名称（及其他识别信息，例如公司编号）。如果发现某个会员群组中的一个实体违反了准则，则任何后果均影响整个会员群组的会员资格。为避免疑问，在此上下文中，“组”或“群组”不指企业集团。
- B. 会员分为以下几类，可浏览 **Bonsucro** 网站 (<http://www.bonsucro.com/join-the-network/>) 了解更多信息：
 - i. 农场主；
 - ii. 农场主协会和合作社；
 - iii. 产业；
 - iv. 中间商；
 - v. 最终用户；和
 - vi. 民间团体。
- C. **Bonsucro** 认识到，准则所规定的角色和责任，会以不同方式适用于不同类别的会员，包括考虑其规模、运营环境、所有权和结构，以及其他影响其运营性质和环境的相关因素。下文列出了有关如何将其应用于个别会员的指导说明。

- D. 准则生效时，候选会员和现有会员需要完成行为准则自我评估(“自我评估”)，以确定哪些方面需要采取具体行动，使其甘蔗生产、加工和采购符合准则。对于候选会员，这是入会申请流程的一部分，他们需要向 **Bonsucro** 提供一份完整的自我评估和任何具体行动的副本。现有会员将有 12 个月的时间完成自我评估，并开始实施任何具体行动。自我评估模板将不时进行审核，任何重大变更都将通知会员以征询意见。
- E. 上文第 2D 段所述的任何具体行动均应包括有时限的承诺，以确保其在合理期限内达到准则的要求。会员将通过确认自己每年更新一次自我评估的方式，向 **Bonsucro** 报告其行动或行为准则遵守情况的任何重大变化。何为合理和重大变化视会员个别情况而定。
- F. 会员可随时更新其行动以反映相关情况，并应在合理的时间间隔内进行审核，或根据相关情况的需要进行审核。相关情况可能包括如投诉或发现其他问题。
- G. 如果在 30 天的会员资格公示期内，确实对候选会员以良好诚信的态度提出任何意见或问题，而非将意见或问题作为投诉提交给 **Bonsucro** 申诉机制，则候选会员必须承诺解决这些问题。
- H. 尽管实施指南对遵守期限有规定，但如果任何现有的违规（或其他可能使 **Bonsucro** 声誉受损的问题）意味着 **Bonsucro**（自行决定）认为该会员的行为与保留会员资格不符，则 **Bonsucro** 保留在任何会员实施纠正或补救措施或在 **Bonsucro** 规定的其他期间内（由其自行决定）暂停或取消任何会员资格（或对该会员资格提出条件）的权利。

角色和责任

3. 承诺和行动

- A. 准则规定的会员义务不能替代，也不应被认为凌驾于适用的国内法律和法规之上。准则无意将会员置于面临冲突要求的情况下。但是，当适用的国内法律和法规与准则规定的义务相抵触时，会员应设法最大限度地履行其义务，而又不违反国内法律。遵守国家法律还包括遵守法院命令。

持续改进

- B. 会员可以通过以下方式证明其持续改进：
 - i. 农场主：对获得和保持认证做出有时限的承诺，以提高会员产品的百分比；
 - ii. 农场主协会和合作社与产业（糖业协会）：
 - a) 促进可持续的甘蔗和供应链政策和流程，包括准则中规定的政策和流程；
 - b) 对 **Bonsucro** 认证的甘蔗和/或甘蔗衍生材料的生产和采购比例做出有时限的承诺；和/或

- c) 投资改善项目，以证明切实的经济、社会和环境效益；
- iii. 中间商和最终用户：
 - a) 促进可持续的甘蔗和供应链政策和流程，包括准则中规定的政策和流程；
 - b) 做出有时限的承诺，使用质量平衡认证或 **Bonsucro** 积分来增加 **Bonsucro** 认证甘蔗衍生材料的采购比例；和/或
 - c) 投资改善项目，以证明切实的经济、社会和环境效益；

可在实施指南附件 1 中找到更多项目和倡议的具体、非详尽和非规范性示例，这些项目和倡议可能会带来切实的经济、社会和环境效益。

- C. **Bonsucro** 认识到，还有其他商业和实际因素会与上述会员承诺相互作用。任何获得、保有或采购 **Bonsucro** 认证甘蔗和/或甘蔗衍生材料的有时限的承诺应在会员认为其所受的任何约束范围内履行，并可重新做出承诺以应对相关情况：一小步仍然是实现 **Bonsucro** 愿景的重要步骤。
- D. 如果由于会员的特定情况而无法进行认证，例如，由于生产区域的物理特性或出于商业原因，则会员可能会以其他方式证明持续改进，准备好解释他们是如何履行这一承诺的。所有会员均应能够证明对人权的尊重，并支持保护森林和其他自然生态系统。
- E. 应做出任何获得、保有或采购 **Bonsucro** 认证甘蔗和/或甘蔗衍生材料的有时限的承诺，以确保会员在入会或本准则生效时履行现有的合同承诺。“有时限的”是指任何承诺都应包括会员旨在实现其承诺的时间段。可以根据需要对此进行更新。
- F. 民间团体组织在支持 **Bonsucros** 的目标以及会员甘蔗生产、加工和采购活动的持续改进中发挥着重要作用。**Bonsucro** 鼓励会员和非会员民间团体组织支持其目标及会员的持续改进。附件 2 列出了民间团体可以制定和/或支持的倡议类型的说明性示例。

尊重人权

- G. 尊重人权的责任是指国际公认的人权，至少理解为《国际人权法案》中所表示的人权（[世界人权宣言](#)，[公民权利和政治权利国际公约](#)和[经济、社会和文化权利国际公约](#)）和[国际劳工组织关于基本原则和工作权利的宣言](#)中规定的有关基本权利的原则。
- H. 会员可以通过根据《经合组织-粮农组织关于负责任的农业供应链的指导方针》、《联合国关于商业和人权的指导原则》以及 **Bonsucro** 生产标准来解决甘蔗生产、加工和采购过程中突出的环境和社会影响，以证明对人权的尊重及对森林和其他自然生态系统保护的支持。
- I. 会员为证明对人权的尊重及对保护森林和其他自然生态系统的支持所作的努力将在复杂性上有所不同，这取决于其规模，受不利环境和社会影响的风险，以及其运营性质和环境/或与甘蔗生产、加工和/或采购相关的供应链。这意味着会员的响应将

取决于其规模、部门、业务环境、所有权和结构。

- J. 会员应根据联合国开发计划署的规定，通过合法程序实现或合作消除对人权的不利影响。这可能包括根据《联合国商业与人权指导原则》中的有效性标准制定或参与有效的运营级别申诉机制或补救流程，以使受影响的个人和其他利益相关者关注不遵守其政策承诺的行为。

会费支付条款

- K. 除非会员与 **Bonsucro** 另有协议，否则会员将在收到 **Bonsucro** 开具的会员发票后的 30 天内支付会员年费。
- L. 在任何日历年的 5 月 1 日之后入会的任何会员将按比例支付会员年费（至最近的整个日历月）。
- M. 理事会可能会不时审查会员年费。
- N. 如果在以下情况下未能全额支付会费，则可能暂停和/或终止会员资格：1) 如为老会员续会，则是自会籍年度开始之日起九个月或更长时间；或者 2) 如为新会员，则是自发票日期起六个月。如未支付续会会费，**Bonsucro** 理事会（由其自行决定）将决定暂停和/或终止会员资格。自开票之日起六个月仍未支付其初始发票的新会员入会申请将被终止，准会员必须重新申请入会。
- O. 如果会员因未缴纳会费而被暂停会员资格，其在暂停会员资格期间仍应承担责任，这取决于 **Bonsucro** 理事会规定的任何暂停会员资格条件。
- P. 会员可以通过随时向 **Bonsucro** 发出三十天书面通知来退会，在此之后，会员将不再缴纳任何会费。

4. 沟通

- A. 报告指南指导会员须就哪些事宜提交报告，以及该等报告是否会发布。

1. 附件 1: 会带来切实的经济、社会和环境效益的改进项目示例

以下是项目和倡议的具体、非详尽和非规范性示例，这些项目和倡议可能会带来切实的经济、社会和环境效益。改进项目将取决于会员的具体情况。**Bonsucro** 在适当时候发布报告模板时，将提供其他示例作为指导。

所有会员

- 制定和/或参与旨在改善甘蔗生产、加工和采购过程中社会和环境影响的多方利益相关者教育项目。
- 制定行动计划，包括对甘蔗种植区周围有影响地区的社区进行定量改进。
- 与地方或国家当局建立有明确社会和环境主题的联盟和行动计划，例如，员工福利计划、健康与安全计划、医疗援助、对学校的资助和支持、回收计划、节能计划、减少用水量计划等。
- 以逐步改进的方式履行行为准则的承诺。
- 开展和/或参与有关可持续发展的培训和能力建设，改善甘蔗生产、加工和采购或其他相关技术方面的社会和环境影响。
- 与政府就拟议的立法或其他改革进行互动。
- 收集和共享数据以发现随时间推移而做出的改进，使用与**Bonsucro**生产标准一致的衡量标准。
- 为工人提供更好的就业福利。

农场主和农场主协会

- 增加通过**Bonsucro**认证的甘蔗面积
- 制定可持续发展和持续改进的方案，与农场主共享。
- 在优化资源和投入方面提供技术援助，例如通过改进物业管理和培训生产者。

产业

- 在提高效率和减少碳排放方面进行投资。
- 支持向客户推广可持续甘蔗。
- 增加认证甘蔗量
- 投资于饮用水项目，建设学校，改善个人防护装备，植树。
- 支持恢复甘蔗田周围生态系统的项目。
- 开展节水项目。
- 与供应商合作，推动他们获得认证。

- 与客户合作，并鼓励他们加入Bonsucro。

最终用户

- 与供应商合作，推动他们获得认证。
- 与客户和供应商合作，并鼓励他们加入Bonsucro。
- 与供应商共同支持就专题进行的培训和能力建设，例如劳工权利培训计划和具有实时监控的改进流程，以证明他们采用的是共同的标准，更加遵守国际劳工组织公约。
- 确定与自然栖息地相关的风险，并与供应商合作以证明并确保对森林的保护。
- 增加对认证的甘蔗衍生产品的需求。

2. 附件 2：民间团体组织在支持甘蔗生产、加工和采购的持续改进中可以发挥作用的示例

以下是民间团体为支持会员甘蔗生产、加工和采购活动而考虑实施的项目和倡议的非详尽和非规范性示例。

技术援助和支持

- 为Bonsucro及其会员在甘蔗及其衍生品的可持续生产和采购方面提供支持、研究和建议，例如支持会员制定有时限的行动计划。
- 参与申诉支持小组，支持个人和社区向Bonsucro申诉机制提出投诉。
- 制定影响指标。
- 确定地方和地区的人权风险领域，并与会员共享此信息。
- 支持独立的影响评估。
- 支持公司利用杠杆作用来减轻风险并解决影响，例如，辅以最终用户的协调来支持工厂以提高绩效。

促进、培训和能力建设

- 在支持会员遵守准则和监督承诺方面发挥作用。
- 促进对认证甘蔗的消费，并创造增加认证甘蔗采购的需求。
- 支持有关本地问题和专题的培训和能力建设计划。
- 通过解决本地问题和利益相关者的参与来支持生产者。
- 对地理问题和/或专题进行研究以支持企业。
- 就Bonsucro标准和申诉机制对工人和当地社区进行培训。
- 为改进项目提供培训，尤其是在无基础设施的地方。
- 提供商业模式方面的培训，使小农户获得更公平的利益分成。

宣传和提高意识

- 通过他们的网络推广Bonsucro。
- 使消费者和企业对甘蔗业的风险和机遇有所了解。
- 提高消费者对认证糖的需求。
- 促进与政府的互动。
- 推动小农户的融入。
- 鼓励围绕专题采取协作行动。
- 提倡改进政府政策和立法框架。

- 召开多方利益相关者研讨会，以带来不同的观点。
- 充当工人和雇主之间的对话者，以促进社会对话。
- 与弱势群体和社区协商，以支持公司利益相关者的参与。